

وحدات دراسية متكاملة  
في تعليم اللغة العربية  
لأغراض مهنية

محمد نجيب بن جعفر



سلسلة تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة

وحدات دراسية متكاملة

في تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية





سلسلة تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة

وحدات دراسية متكاملة

في تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية

إعداد

الدكتور محمد نجيب بن جعفر

كلية دراسات اللغات الرئيسة

Penerbit USIM  
Universiti Sains Islam Malaysia  
Bandar Baru Nilai  
Negeri Sembilan  
2014

الطبعة الأولى ١٤٣٥هـ - ٢٠١٤م

© جميع الحقوق محفوظة لجامعة العلوم الإسلامية الماليزية.  
لا يسمح بإعادة طبع أو تصوير أي جزء من هذا الكتاب، بأي شكل من الأشكال الإلكترونية، أو الآلية بما في ذلك التصوير، أو التسجيل الصوتي، أو التخزين الإلكتروني إلا بموافقة خطية مسبقة من الناشر.

## الناشر

Bahagian Penerbitan / وحدة النشر  
Universiti Sains Islam Malaysia / جامعة العلوم الإسلامية الماليزية  
Bandar Baru Nilai, 71800 Nilai  
Negeri Sembilan Darul Khusus  
Malaysia  
Tel : +606-798 8044 Faks : +606-798 6083

## الطباعة

Online Printing Network Sdn. Bhd.  
No.49B, Jalan Anggerik,  
Vanilla N31/N Kota Kemuning,  
Seksyen 31, 40460 Shah Alam. Selangor.  
Tel: 03-5131 2458 Faks: 03-5131 2458

Perpustakaan Negara Malaysia

Data Pengkatalogan-dalam-Penerbit

Mohammad Najib Jaafar

(Wahdat Dirasiyyah Mutakamilah fi Ta'lim Al-lughah Al-arabiyyah li Aghrad Mihniyyah)

وحدات دراسية متكاملة في تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية (سلسلة تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة)

ISBN 978-967-440-063-7

1. Arabic language--Study and teaching (Higher). 2. Arabic language--Usage.

I. Title. II. Series.

492.7820711

## المحتويات

١١ - ٢٢

الوحدة الأولى : الرسائل

٢٣ - ٣٨

الوحدة الثانية : الاجتماعات

٣٩ - ٥٠

الوحدة الثالثة : الإعلانات

٥١ - ٦٨

الوحدة الرابعة : المقابلات

٦٩ - ٧٨

الوحدة الخامسة : السير الذاتية

٧٩ - ٨٤

الوحدة السادسة : التقارير





## شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين الذي يخلق البشر من ماء دافق، يخرج من بين الصلب والترائب، والذي علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم، واختار اللغة العربية لغة القرآن، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، والصلاة والسلام على النبي الأمي الكريم المصطفى صلّى الله عليه وسلّم خاتم الأنبياء والمرسلين المبعوث رحمةً للعالمين وعلى آله المتطهرين وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم لا ينفع فيه مال ولا بنون، أما بعد؛

ويودّ المؤلف أن يوجّه جزيل شكره إلى أساتذة كلية دراسات اللغات الرئيسة الذين أسهموا بآرائهم النافعة ونصائحهم القيّمة في إعداد مضمون هذا الكتاب . كما يشكر قسم النشر بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية الذي وافق مشكوراً على طباعة هذا الكتاب . والشكر كذلك إلى كل من أفاد المؤلف برأيه وإرشاداته في تأليف هذا الكتاب .

يسأل الله أن يجزيهم عنه جميعاً، إنه سميع قريب مجيب الدعاء .



## مقدمة تمهيدية

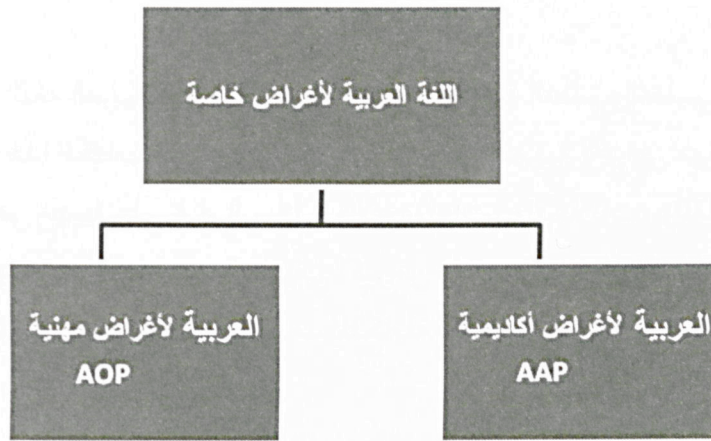
يُسمّى هذا الكتاب بـ "وحدات دراسية متكاملة في تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية". ففي هذا الإصدار، قد ركّز المؤلف تقديم الوحدات الدراسية المتكاملة لتعليم اللغة العربية لأغراض ثقافية، ويورد معها المصطلحات الواردة في نصّها. وسمّى المؤلف هذا الكتاب بـ "وحدات دراسية متكاملة في تعليم اللغة العربية لأغراض ثقافية" لأن هذه التسمية أوفى للتعبير عن أهداف هذا الكتاب ولأنه عبارة عن تجميع الموضوعات المتعلقة باللغة العربية لأغراض مهنية وترتيبها.

## أهمية تصميم وحدات دراسية متكاملة في تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية

١. إقناع حاجة متخصصي اللغة العربية والاتصالات إلى تسهيل عملية التعلّم والتعليم في مواد اللغة العربية لأغراض خاصة. فيسهم هذا الكتاب في تسهيل الإمام بتصوّر اللغة العربية لأغراض مهنية وذلك خلال عرض موضوعات العربية لأغراض مهنية على غرار الرسائل، والاجتماعات، والإعلانات، والمقالات، والسير الذاتية، والتقارير. إذ إنّ الدارسين يميلون إلى الجانب التطبيقي أكثر من الجانب النظري لمواكبة الحياة المعاصرة. ومن ثم قد اضطرّ مؤلف هذا الكتاب لتصميم هذه الوحدات المتكاملة لتلبية حاجاتهم في تعلم اللغة العربية لأغراض مهنية.
٢. إقناع حاجة الدارسين الماليزيين إلى تقوية الاستعداد اللغوي للمدى الواسع من مهارات اللغة العربية كالاستماع، والمحادثّة، والقراءة والكتابة. فتسهم هذه الوحدات الدراسية في اكتساب المهارات اللغوية مع الأخذ بعين الاعتبار لتحقيق متطلبات مادة العربية المهنية والتكنولوجية التي يندرج تحت مواد برنامج اللغة العربية والاتصالات.
٣. يمكن أن يكون منهجاً يُدرّس للطلاب ولمتخصصي اللغة العربية في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية والجامعات والكليات الأخرى في ماليزيا وفي الدول العربية.

## نبذة عن اللغة العربية لأغراض خاصة

وقد أشار عبد الرحمن تشيك (٢٠٠٧ : ٣) إلى أن اللغة العربية لأغراض خاصة تنقسم إلى قسمين؛ اللغة العربية لأغراض أكاديمية واللغة العربية لأغراض مهنية. ويؤكد الناقد (١٩٨٥ : ٦) إلى أن أهمية دراسة حاجات الدارس وأغراضه من التعلم أمر أقره الميدان التربوي. وأن مفهوم الحاجات والأغراض كأساس لبناء المنهج قد أصبح أمرًا منتشرًا ومعروفًا الآن، والسعي إلى تطبيقه عمليًا قد أصبح أيضًا أمرًا واقعيًا، كما إن بناء المناهج في ضوء هذا الأساس يأخذ في اعتباره أولاً الدارس بحيث لا يترك المناهج التعليمية خاضعة للموضوع الدراسي، والمحتوى، واهتمامات المعلم واجتهاداته. كما هو موضح في الشكل رقم (١) الآتي: تصنيف اللغة العربية لأغراض خاصة.



الشكل رقم (١) تصنيف اللغة العربية لأغراض خاصة

# الوحدة الأولى :

## الرسائل

( ١ ) الحصيلة التعليمية :

بعد فراغك من دراسة هذه الوحدة يتوقَّعُ عليك أن تُصبح قادرًا على :

( ١ ) معرفة حقيقة الرسالة بنوعيّها الرئيسيّين ( الرسمية والشخصية ) .

( ٢ ) معرفة أجزاء الرسالة أو عناصرها الأساسية .

( ٣ ) معرفة الأساليب أو المصطلحات المستخدمة في الرسالة الرسمية لأغراض مهنية خاصّة .

( ٤ ) كتابة الرسائل لأغراض مهنية بتنوّع أغراضها منها طلب الوظيفة والاستقالة والإجازة وما شابه ذلك .

## خصائص التقرير :

- ١ . أن يكون موضوعياً .
- ٢ . وجود عناصر من التقييم، والعملية العلمية، والتجريبية، والملموسة .
- ٣ . استخدام لغة موجزة .
- ٤ . يحتوي على الصور الفوتوغرافية، والجدوال أو الرسوم البيانية لتسهيل تمثيل للفعل .

## أقسام تقرير التدريب الصناعي :

تُستخدم الأشكال أو الأقسام النمطية بكثرة في التقارير، فهي تحتوى على معلومات ترتبط بصورة وثيقة بالقسم الذي تندرج تحته .

### ١ . صفحة العنوان :

هي صفحة تحتوى على رقم التقرير وعنوانه كذلك رقم العقد، واسم المعد والمشاركين في التقرير، والتاريخ وفي بعض الأحيان عدد صفحات التقرير وعدد الأشكال بداخل التقرير، بالإضافة إلى اسم الشخص الذي قدم التقرير .

### ٢ . قائمة المحتويات :

تحتوى على عرض الأقسام الرئيسية بالتقرير ورقم الصفحة، وكذلك قائمة الجداول والرسومات التوضيحية .

### ٣ . ملخص التقرير :

يحتوى على عرض مقتضب للتقرير والغرض منه ومجالات استخدامه والنتائج التي تم التوصل إليها، والغرض من الملخص هو عرض نتائج التقرير ومحتوياته بصورة مبسطة ومقتضبة .

### ٤ . الغرض من التقرير :

هو بيان مجالات التقرير والغرض منه ما يستدل به القارئ عند قراءته للتقرير .

### ٥ . النتائج :

هو عرض وتحليل نتائج البيانات التي تم التوصل إليها وجمعها مشفوعة بالرسوم والأشكال التوضيحية . أما الخلاصة : فيُفرد لها جزء خاص، لأنها تُعرض باختصار واقتضاب للنظرة العامة للتقرير وهي تجميع للاستنتاجات التي تم التوصل إليها .

### ٦ . التوصيات :

تُذكر التوصيات للتطبيق ما ورد في التقرير والدراسات المستقبلية المتوقعة، كذلك تُذكر الأسباب وراء تلك التوصيات . ويمكن في بعض التقارير دمج كل من الخلاصة والتوصية معاً في جزء واحد .

## ٧. هيكل الكتابة الفعالة :

إذا وُجد هيكل أو نمط يمكن أن يتبعه كاتب التقرير؛ فإن الأمر يكون هيئاً، أما إذا لم يوجد هذا النمط أو الهيكل؛ فعلى كاتب التقرير أن يعتمد على معلوماته والأسس الخاصة به وهو أمر يزيد من صعوبة إعداد التقارير، ولكن لا يُخفى أن المعرفة بمبادئ كتابة التقارير تنطبق على تلك التي لها أشكال أو على سواها.

### التدريبات :

#### التدريب الأول

(١) أي نوع من التقارير التي كتبت قبل هذا؟

- ( ) - تقرير البرنامج
- ( ) - تقرير المشورة
- ( ) - التقرير الخاص
- ( ) - التقرير السنوي
- ( ) - التقرير الآخر

(٢) ما أقسام التقرير؟

(٣) ما فائدة من كتابة التقرير؟

#### التدريب الثاني

ضع خطأً تحت الإجابة الصحيحة :

(١) المقصود بالموضوعية أن يتَّصف كاتب التقرير بـ :

أ- روعة الأسلوب      ب- المبالغة والتهويل      ج- البعد عن العواطف

(٢) ثمة أمر واحد من الأمور الآتية لا يُكتَب في الخاتمة :

أ- المعلومات      ب- الاقتراحات      ج- التوصيات

(٣) اللغة السليمة هي التي تخلو من :

أ- الأخطاء النحوية والإملائية      ب- الألفاظ الغريبة      ج- الصور الفنية

### التدريب الثالث

ضع علامة ( / ) أمام العبارات الصحيحة و علامة ( X ) أمام عبارات الخطأ :

- أ - التقرير المبني على معلومات خاطئة يؤدي إلى أخطاء جسيمة. ( )
- ب - الألفاظ الغريبة هي الألفاظ الصعبة التي تحتاج إلى معجم. ( )
- ج - للتقرير عنصران أساسيان فقط ، هما المقدمة والخاتمة. ( )
- د - اللغة المباشرة هي التي تشتمل على صور فنية ومجازات. ( )

### قائمة المراجع

<http://futuretc.com/forums/showthread.php?t=157&page=1>  
<http://www.scribd.com/doc/47312874/Definisi-laporan>





## المؤلف في سطور

نال المؤلف البكالوريوس في اللغة العربية وآدابها بتقدير ممتاز من الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا عام ٢٠٠٤م، ثم حصل على الماجستير في اللغة العربية وآدابها (اللغويات) بتقدير ممتاز من الجامعة نفسها سنة ٢٠٠٦م، ثم التحق دراسته بالجامعة الأردنية ونال الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها بتقدير جيد جدا عام ٢٠١٠م. درّس بعض مواد اللغة العربية لأغراض خاصة منها العربية المهنية والتكنولوجية، والعربية الاتصالية والثقافية، واللغة العربية الثالثة (العلوم الإنسانية) في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية. نشرت له بعض أوراق علمية في مجال تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة على غرار "تحليل حاجات متخصصي اللغة العربية والاتصالات بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية في تعلم اللغة العربية لأغراض سياحية"، و"تعليم اللغة العربية لأغراض سياحية لمتخصصي اللغة العربية والاتصالات بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية"، و"تعليم اللغة العربية لأغراض دينية عبر مواقع الإنترنت"، و"وجهات نظر متخصصي اللغة العربية والاتصالات في تعليم اللغة العربية لأغراض دينية"، و"تعليم اللغة العربية لأغراض دينية"، تحليل حاجات اللغة العربية لأغراض دينية: جامعة العلوم الإسلامية الماليزية نموذجا"، و"تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة: برنامج اللغة العربية والاتصالات بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية". وشارك في العديد من المؤتمرات العلمية في ماليزيا، وإندونيسيا، والأردن وغيرها.

ISBN 978-967-440-063-7



9 789674 400637

<http://penerbit.usim.edu.my>

**Penerbit** 